



謹請注意，HealthLinkBCFile 的 PDF 檔的篇幅長約兩頁，每檔不超過1百萬位元組 (megabyte)。檔案大小應不會影響下載速度。

Please note that all HealthLinkBC File PDFs are approximately two pages and under 1 megabyte each. The file size should not affect your download speed.

[璧虱叮螫和疾病](#)

01 Tick Bites and Disease

[大腸桿菌感染](#)

02 *E. coli* Infection

[巴氏殺菌消毒奶及牛奶](#)

03 Pasteurized and Raw Milk

[中毒性休克綜合症](#)

04 Toxic Shock Syndrome

[井水中的硝酸鹽](#)

05a Nitrate in Well Water

[我應否為井水進行測試？](#)

05b Should I Get My Well Water Tested?

[頭虱](#)

06 Head Lice

[狂犬病](#)

07a Rabies

[狂犬病免疫球蛋白和疫苗](#)

07b Rabies Immune Globulin and Vaccine

[淋病](#)

08a Gonorrhea

[尿道炎](#)

08b Urethritis

[盆腔炎](#)

08c Pelvic Inflammatory Disease (PID)

[生殖器疱疹](#)

08d Genital Herpes

[梅毒](#)

08e Syphilis

[子宮頸炎](#)

08f Cervicitis

[細菌性陰道炎](#)

08g Bacterial Vaginosis (BV)

[陰虱](#)

08h Pubic Lice

[傳染性軟疣](#)

08i Molluscum Contagiosum

[黴菌性陰道炎](#)

08j Vaginal Yeast Infection

[衣原體](#)

08l Chlamydia

[HIV與HIV測試](#)

08m HIV and HIV Tests

[志賀氏桿菌——腸道性傳播感染](#)

08n Shigella – An Enteric STD

[性傳播感染 \(STI\) 的預防](#)

08o Preventing Sexually Transmitted Infections (STIs)

[滴蟲病](#)

08p Trichomoniasis

[疥瘡](#)

09 Scabies

[賈第鞭毛蟲感染](#)

10 *Giardia* Infection

[紫外線輻射](#)

11 Ultraviolet Radiation

[為甚麼長者應接種去活流行性感冒（流感）疫苗](#)

12a Why Seniors Should get the Inactivated Influenza (Flu) Vaccine

[流行性感冒（流感）的真相](#)

12b Facts about Influenza (the Flu)

[流行性感冒（流感）防疫注射：誤解與真相](#)

12c Influenza (Flu) Immunization: Myths and Facts

[去活流行性感冒（流感）疫苗](#)

12d Inactivated Influenza (Flu) Vaccine

[減弱活性流感疫苗](#)

12e Live Attenuated Influenza (Flu) Vaccine

[小兒麻痺症疫苗 \(IPV\)](#)

13 Polio Vaccine (IPV)

[麻疹、腮腺炎及德國麻疹混合疫苗\(MMR\)](#)

14a Measles, Mumps, Rubella (MMR) Vaccine

[麻疹](#)

14b Measles

[流行性腮腺炎](#)

14c Mumps

[德國麻疹](#)

14d Rubella

[麻疹、流行性腮腺炎、風疹和水痘混合疫苗](#)

14e Measles, Mumps, Rubella and Varicella (MMRV) Vaccine

[破傷風、白喉、百日咳及小兒麻痺症（Tdap-IPV）疫苗](#)

15a Tetanus, Diphtheria, Pertussis, Polio (Tdap-IPV) Vaccine

[白喉、破傷風、百日咳、小兒麻痺症及乙型流感嗜血桿菌 \(DTaP-IPV-Hib\) 疫苗](#)

15b Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Polio, *Haemophilus influenzae* Type b (DTaP-IPV-Hib) Vaccine

[百日咳](#)

15c Pertussis (Whooping Cough)

[乙型流感嗜血桿菌 \(Hib\) 疫苗](#)

16 *Haemophilus Influenzae* Type b (Hib) Vaccine

[沙門氏菌病](#)

17 Salmonellosis

[破傷風及白喉 \(Td\) 疫苗](#)

18a Tetanus and Diphtheria (Td) Vaccine

[破傷風、白喉及小兒麻痺症（Td-IPV）疫苗](#)

18b Tetanus, Diphtheria and Polio (Td-IPV) Vaccine

[破傷風、白喉及百日咳 \(Tdap\) 疫苗](#)

18c Tetanus, Diphtheria, Pertussis (Tdap) Vaccine

[嬰孩與幼兒牙齒護理](#)

19 Dental Care for Your Infant and Toddler

[水浸後的清理工作](#)

20 Clean-up after a Flood

[自製罐裝食物——如何防止肉毒中毒](#)

22 Home Canning – How to Avoid Botulism

[丙型腦膜炎球菌\(Men-C\)結合疫苗](#)

23a Meningococcal C Conjugate (Men-C) Vaccine

[腦膜炎球菌四價疫苗](#)

23b Meningococcal Quadrivalent Vaccines

[乙型腦膜炎球菌 \(Men-B\) 疫苗](#)

23c Meningococcal B (Men-B) Vaccine

[野外活動的衛生安全問題](#)

24 Health Risks in the Wilderness

[乙型肝炎疫苗](#)

25a Hepatitis B Vaccine

[乙型肝炎免疫球蛋白](#)

25b Hepatitis B Immune Globulin

[乙型肝炎幼兒疫苗](#)

25c Hepatitis B Infant Vaccine

[幫助初生嬰兒預防乙型肝炎](#)

25d Protecting Your Baby against Hepatitis B at Birth

[為小孩作好防曬安全措施](#)

26 Sun Safety for Children

[家居熱浴缸和浴池：衛生與安全須知](#)

27a Residential Hot Tubs and Pools: Health and Safety Tips

[家居熱浴缸和浴池：安全水質](#)

27b Residential Hot Tubs and Pools: Safe Water Quality

[有關食水加入氟化物的資訊](#)

28 Water Fluoridation Facts

[二手煙的害處](#)

30a The Harmful Effects of Second-hand Smoke

[煙草製品並非香煙的安全代用品](#)

30b Health Risks of Alternative Tobacco Products

[戒煙](#)

30c Quitting Smoking

[鉛漆和其害處](#)

31 Lead Paint and Hazards

[石棉：我何時要警覺？](#)

32 Asbestos: Why Should I Worry?

[甲型肝炎疫苗](#)

33 Hepatitis A Vaccine

[HTLV - 1病毒](#)

34 HTLV-1 Virus

[熱疾病](#)

35 Heat-related Illness

[漢它病毒肺綜合症](#)

36 Hantavirus Pulmonary Syndrome

[杜絕嚙齒類動物（老鼠）](#)

37 Getting Rid of Rodents (Rats and Mice)

[孕婦HIV 測試](#)

38a HIV Testing in Pregnancy

[妊娠期與牙齒保健](#)

38b Pregnancy and Dental Health

[懷孕與營養：葉酸與預防神經管缺陷](#)

38c Pregnancy and Nutrition: Folic Acid and Preventing Neural Tube Defects

[懷孕與飲酒](#)

38d Pregnancy and Alcohol Use

[胎兒酒精症候群](#)

38e Fetal Alcohol Spectrum Disorder

[游泳安全須知](#)

39 Safety Tips for Swimmers

[丙型肝炎病毒感染](#)

40a Hepatitis C Virus Infection

[感染丙型肝炎後保持健康生活](#)

40b Living Well with Hepatitis C Virus Infection

[慢性肝炎患者的健康飲食](#)

40c Healthy Eating for Chronic Hepatitis

[感染乙型肝炎後保持健康生活](#)

40d Living Well with Hepatitis B Virus Infection

[對旅遊人士的健康忠告](#)

41a Health Advice for Travellers

[成人的旅行防疫注射](#)

41c Travel Immunizations for Adults

[與孩子一起旅行](#)

41d Travelling with Children

[旅行者的腹瀉問題](#)

41e Traveller's Diarrhea

[瘧疾的預防方法](#)

41f Malaria Prevention

[孕婦出外旅遊](#)

41g The Pregnant Traveller

[日本腦炎（乙型腦炎）疫苗](#)

41h Japanese Encephalitis Vaccine

[黃熱病疫苗](#)

41i Yellow Fever Vaccine

[傷寒疫苗](#)

41j Typhoid Vaccine

[旅行者痢疾及霍亂疫苗](#)

41k Traveller's Diarrhea and Cholera Vaccine

[房屋及其他居所內的氡氣](#)

42 Radon in Homes and Other Dwellings

[弓形蟲病](#)

43 Toxoplasmosis

[有關水痘的事實](#)

44a Facts about Chickenpox

[水痘 \(Varicella\) 疫苗](#)

44b Chickenpox (Varicella) Vaccine

[嬰兒猝死綜合症](#)

46 Sudden Infant Death Syndrome (SIDS)

[藍綠藻（藍細菌）盛長](#)

47 Blue-green Algae (Cyanobacteria) Blooms

[隱孢子蟲感染](#)

48 *Cryptosporidium* Infection

[卑詩省的水媒病感染](#)

49a Water-borne Infections in British Columbia

[飲用水消毒](#)

49b Disinfecting Drinking Water

[飲用水中的砷](#)

49c Arsenic in Drinking Water

[飲用水中的鉛](#)

49e Lead in Drinking Water

[寶寶的免疫系統及疫苗注射](#)

50a Your Baby's Immune System and Vaccines

[小孩接種疫苗的好處](#)

50b The Benefits of Vaccinating Your Child

[兒童疫苗是安全的](#)

50c Childhood Vaccines are Safe

[兒童疫苗：疫苗有何成份？為何要加入這些成份？](#)

50d Childhood Vaccines: What is in the Vaccines and Why

[讓小孩較安心接受疫苗注射](#)

50e A Better Immunization Experience for your Child

[卑詩省第6年級學生疫苗注射](#)

50f Grade 6 Immunizations in B.C.

[卑詩省九年級學生的免疫接種](#)

50g Grade 9 Immunizations in B.C.

結核病 (TB)

51a Tuberculosis (TB)

採集痰液用於結核病 (TB) 檢查

51b Sputum Collection for Tuberculosis (TB) Testing

結核病 (TB) 患者的家庭隔離

51c Home Isolation for Tuberculosis (TB)

泳後痕癢

52 Swimmer's Itch

幼童及視力

53a Young Children and Their Vision

小學適齡兒童及視力

53b Elementary School Age Children and Their Eyes

第五病 微病毒感染

54 Fifth Disease Parvovirus Infection

庫茲菲德－雅各氏症 (庫雅氏症)

55a Creutzfeldt-Jakob Disease (CJD)

變異性庫茲菲德－雅各氏症 (變異庫雅氏症)

55b Variant Creutzfeldt-Jakob Disease (vCJD)

為免疫系統減弱人士預防水媒疾病

56 Preventing Water-Borne Infections For People with Weakened Immune Systems

彎曲菌感染

58 *Campylobacter* Infection

食品安全：提高食品安全的簡單方法

59a Food Safety: Easy Ways to Make Food Safe

鮮果及蔬菜的食物安全指引

59b Food Safety for Fresh Fruits and Vegetables

食物安全：食物標籤的指示

59c Food Safety: Instructions on Food Labels

壞死性筋膜炎 (食肉菌感染)

60 Necrotizing Fasciitis (Flesh-Eating Disease)

寵物導致人類疾病的成因 (#61a)

61a Role of Pets in Human Disease

[兒童農場及開放農場玩樂遊](#)

61b Petting Zoo and Open Farm Visits

[肺炎球菌結合型 \(PCV 13\) 疫苗](#)

62a Pneumococcal Conjugate (PCV 13) Vaccine

[肺炎球菌多醣疫苗](#)

62b Pneumococcal Polysaccharide Vaccine

[免疫球蛋白](#)

63 Immune Globulin

[手足口病](#)

64 Hand, Foot and Mouth Disease

[室內空氣質素](#)

65a Indoor Air Quality

[室內空氣質素：霉菌及其他生物性污染物質](#)

65b Indoor Air Quality: Mould and Other Biological Contaminants

[室內空氣質素：燃燒副產品](#)

65c Indoor Air Quality: Combustion By-products

[室內空氣質素：揮發性有機化合物](#)

65d Indoor Air Quality: Volatile Organic Compounds (VOCs)

[微粒物質及室外空氣污染](#)

65e Particulate Matter and Outdoor Air Pollution

[室外空氣質素 二氧化硫 \(SO₂\)](#)

65f Outdoor Air Quality Sulphur Dioxide (SO₂)

[卑詩省醫護人員防疫注射](#)

66 Immunizations for Health Care Workers in B.C.

[新生兒普檢測試](#)

67 Newborn Screening Test

[對心臟有益的健康飲食](#)

68a Heart Healthy Eating

[降低高血壓的生活方式](#)

68b Lifestyle Steps to Lower Your High Blood Pressure

[鐵質與你的健康](#)

68c Iron and Your Health

[食物中的鐵質](#)

68d Iron in Foods

[鈣質和維他命D的食物來源](#)

68e Food Sources of Calcium and Vitamin D

[膳食脂肪與您的健康](#)

68f Dietary Fats and Your Health

[葉酸鹽與你的健康](#)

68g Folate and Your Health

[纖維與健康](#)

68h Fibre and Your Health

[成年人的健康小食](#)

68i Healthy Snacks for Adults

[健康飲食，邁向健康晚年](#)

68j Healthy Eating and Healthy Aging for Adults

[成人用維生素和礦物質補充劑](#)

68k Vitamin and Mineral Supplements for Adults

[通過飲食控制便秘：成人](#)

68l Managing Constipation with Diet: Adults

[食品安全：魚中的汞](#)

68m Food Safety: Mercury in Fish

[給寶寶餵食配方奶：未雨綢繆](#)

69a Feeding Your Baby Formula: Before You Start

[給寶寶餵食配方奶：安全配製和儲存配方奶](#)

69b Feeding Your Baby Formula: Safely Making and Storing Formula

[嬰兒的初始食物](#)

69c Baby's First Foods

[幫助1至3歲幼兒健康進食](#)

69d Helping Your 1 to 3 Year Old Child Eat Well

[1至3歲幼兒的理想膳食及小吃](#)

69e Meal and Snack Ideas for Your 1 to 3 Year Old Child

[母乳餵哺](#)

70 Breastfeeding

[兒童失聰](#)

71a Hearing Loss in Children

[兒童聽力測試](#)

71b Hearing Tests for Children

[成人的失聰情況](#)

71c Hearing Loss in Adults

[未經巴氏殺菌（消毒）的果汁及蘋果汁飲品：對健康構成威脅](#)

72 Unpasteurized Fruit Juices and Ciders: A Potential Health Risk

[抗藥性金黃葡萄球菌（MRSA）](#)

73 Methicillin-Resistant *Staphylococcus Aureus* (MRSA)

[抗萬古霉素腸球菌 \(VRE\)](#)

74 Vancomycin-Resistant *Enterococci* (VRE)

[李氏桿菌病](#)

75 Listeriosis

[食源性疾病高危人士飲食禁忌](#)

76 Foods to Avoid for People at Risk of Food-borne Illness

[耶爾森氏鼠疫桿菌腸道病](#)

77 Yersiniosis

[長者摔倒可以預防](#)

78 Seniors' Falls can be Prevented

[Q熱](#)

79 Q Fever

[志賀氏桿菌痢疾](#)

80 Shigellosis

[膿疱症](#)

81 Impetigo

[紅眼症（結膜炎）](#)

82 Pinkeye (Conjunctivitis)

[玫瑰疹](#)

83 Roseola

[雷氏綜合症](#)

84 Reye Syndrome

[洗手：防止病菌傳播](#)

85 Hand Washing: Help Stop the Spread of Germs

[搖晃嬰兒綜合症](#)

86 Shaken Baby Syndrome

[諾如病毒](#)

87 Norovirus

[西尼羅病毒](#)

88 West Nile Virus

[舞毒蛾防滅噴灑](#)

90a Gypsy Moth Spraying

[卑詩森林的高空噴灑](#)

90b Aerial Spraying in B.C.'s Forests

[使用激素避孕法並同時使用](#)

91a Using Hormone Methods of Birth Control with Other Medications

[緊急避孕](#)

91b Emergency Contraception (EC)

[兒童與玩樂 由出生至三歲](#)

92a Your Child and Play from Birth to Three Years

[兒童的成長階段 出生至三歲](#)

92b Your Child's Development from Birth to Three Years

[孩子的感受](#)

92c Your Child's Feelings

[如廁學習](#)

92d Toilet Learning

[睡眠時間](#)

92e Time for Bed

[預防虐待及疏忽老年人](#)

93a Preventing Abuse and Neglect in Later Life

[虐待和疏忽老年人：家庭護理人資訊](#)

93b Abuse and Neglect of Older Adults: Information for Family Caregivers

[虐待和疏忽老年人：瞭解性別差異](#)

93c Abuse and Neglect of Older Adults: Understanding Gender Differences

[經濟上虐待老年人](#)

93d Financial Abuse of Older Adults

[床蟲](#)

95 Bed Bugs

[蚊蟲驅散劑及DEET](#)

96 Insect Repellents and DEET

[接觸血液或體液：預防感染](#)

97 Contact with Blood or Body Fluids: Protecting against Infection

[癭球菌疾病](#)

98 Cryptococcal Disease (C.gattii)

[如何量度體溫：兒童和成人](#)

99 How to Take a Temperature: Children and Adults

[兒童和青少年的嚴重食物過敏](#)

100a Severe Allergic Reactions to Food: Children and Teens

[處理成人護理中心內的過敏問題](#)

100b Managing Allergies in Adult Residential Care Facilities

[兒童護理設施如何預防過敏情況](#)

100c Allergy Safe Child Care Facilities

[人類乳頭狀瘤病毒\(HPV\) 感染](#)

101a Human Papillomavirus (HPV) Infection and Genital Warts

[人類乳頭狀瘤病毒（HPV）疫苗](#)

101b Human Papillomavirus (HPV) Vaccine

[了解「減少傷害」：物質使用](#)

102a Understanding Harm Reduction: Substance Use

[「減少傷害」— 家庭及照管人資訊](#)

102b Harm Reduction for Families and Caregivers

[長者撤離社區須知](#)

103a Community Evacuation Information for Seniors

[長者擔任緊急應變的志願人士](#)

103b Seniors as Emergency Response Volunteers

[在緊急情況時照顧住在護理設施中的長者](#)

103c Caring for Seniors in Residential Care in an Emergency

[輪狀病毒疫苗](#)

104 Rotavirus Vaccine

[白喉、破傷風、百日咳、乙型肝炎、小兒麻痺症 及乙型流感嗜血桿菌 \(DTaP-HB-IPV-Hib\) 疫苗](#)
105 Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Hepatitis B, Polio, and *Haemophilus influenzae* type b (DTaP-HB-IPV-Hib) Vaccine

[A群鏈球菌感染](#)

106 Group A Streptococcal Infections

[嬰兒睡眠安全](#)

107 Safe Sleeping for Babies

[活力飲料](#)

109 Energy Drinks

[在護理中心照料咀嚼和吞嚥問題](#)

110a Managing Chewing and Swallowing Difficulties in Care Facilities

[預防嬰兒和幼兒出現哽噎情況](#)

110b Preventing Choking in Babies and Young Children: For Child Care Providers

[帶狀皰疹疫苗](#)

111 Shingles Vaccine

[熱痙攣（發熱性驚厥）](#)

112 Febrile Seizures (Fever Seizures)

[艱難梭狀芽孢桿菌\(艱難梭菌\)](#)

114 Clostridium Difficile (C.difficile)

[胎兒超聲波檢查](#)

116 Fetal Ultrasound

[埃博拉出血熱](#)

117 Ebola Virus Disease

[納洛酮：治療過量服用鴉片類藥物](#)

118 Naloxone: Treating Opioid Overdose

[未成年人法案、成熟未成年人同意書及免疫接種](#)

119 The Infants Act, Mature Minor Consent and Immunization